

**Department of Transportation (Ra eo ej bōk eddoin aoleb waan ito tak ko) an Hawaii
Kakien kin Makūtkūt ko Rebōd ilo Jikin Jerbal ilo Taitol VI eo an Department of
Transportation ikijen FTA**

I. Kakien kin Makūtkūt ko Rebōd ilo Jikin Jerbal an HDOT ikijen Abnōnō ko jen Armij
ñan Burokraam im Makūtkūt ko ATTN FTA) ej Jibañ kaki.

Kakien kein ekoba abnōnō ko ilo burokraam ak makūtkūt ko ikijen FTA ekkar ñan Taitol VI in
Civil Rights Act (Kakien eo ej kejbarok maron ko an armij iomwin kakien) an 1964, 42 U.S.C.
2000d, *im bar laajrak*. 49 CFR Paat 21. Abnōnō kein ekoba mantin kalijeklok kin an armij riia,
kalor in kilier, ak lal eo rekkar ejaak jeñe.¹ Rijerbal eo an Burokraam in Taitol VI ej kadeloñ im
lale aoleb melele in aabnōnō ko kin Taitol VI einwōt ke ej mōttan jermal in etale eo.

Kakien ko rejab jolok maron eo an armij eo ej lelok abnōnō ñan bael abnōnō ibben opij ko jet
an state ak federal ak kabōk aer loar eo rej kolla wonnen ñan abnōnō ko rej nae bōd kin mantin
kalijeklok.

II. Kakien ko

1. Jabdewōt armij eo ak ro rej tomak ke emōj an kar walok mantin kalijeklok ñan er
ekkar ñan melele ko ilo Taitol VI in Civil Rights Act (Kakien eo ej kejbarok maron
ko an armij iomwin kakien) an 1964, Kōjella in Kakien 13166 ak Kōjella in Kakien
12898 emaron bael ae juon abnōnō ilo jeje, ilo an kōjerbal Peba in Abnōnō ilo
website eo an HDOT OCR, ibben Office of Civil Rights (Opij eo ej kejbarok maron
ko an armij iomwin kakien, OCR) an HDOT, 200 Rodgers Blvd., Honolulu, Hawai'i,
96819, HDOT-TITLEVI@hawaii.gov, facsimile: 808 831-7944. Remaron bael ak
boklok abnōnō ko. Abnōnō ko rej E-mai ak fax rej aikuj bar etal kabe in peba ekoba
jain in etan armij eo. Lale:
[https://hidot.hawaii.gov/administration/files/2021/08/Revised-HDOT-FTA-TITLE-
VI-Complaint-Procedures-08052021.pdf](https://hidot.hawaii.gov/administration/files/2021/08/Revised-HDOT-FTA-TITLE-VI-Complaint-Procedures-08052021.pdf).
2. Juon abnōnō aikuj bael iloan jubukwi ruwalitoñoul (180) raan jen raan eo emōj
kwalok ewōr bōd kin mantin kalijeklok ak raan eo armij eo (ro) rej lelok abnōnō
rekkar jela kin mantin kalijeklok eo rej nae ruen armij eo, ñe ejab ñe emōj an
woñmaanlok mantin armij eo, raan eo ear walok manit eo āliktata. 49 CFR 21.11(b).
3. Abnōnō eo aikuj kōtōbrak mennin aikuj ko laajrak:
 - a. Abnōnō eo aikuj kōmman ilo jeje im jain jen armij eo (ro) rej lelok abnōnō.
 - b. Letok raan eo kwōj kwalok ekkar walok mantin kalijeklok, raan eo armij
eo (ro) rej lelok abnōnō rekkar jela kin mantin kalijeklok eo; ñe ejab raan eo
āliktata kin mantin kalijeklok eo.
 - c. Letok tibdikin melele kin abnōnō ko ekoba āt ko etan armij im taitol in jermal
ko an kajojo armij ro emōj loe rej pade ro ilo mantin kalijeklok eo ear walok.

¹ Abnōnō ko emōj ba nae kin bōd remaron bar koba ilo abnōnō ko ikijen an armij jab maron melele kajin (Kōjella in
Kakien 13166) im jimwe kin jikin ko ipelaakid (Kōjella in Kakien 12898) ej aikuj juon etale mokta jen an etal jibañ
jen Taitol VI.

- d. Abnōnō ko rej aikuj etal ilo jeje im lelok ilo mael ñe ejab an armij boklok ñan OCR. Ñe renaj email ak fax, rej aikuj loe abnōnō eo tokelik ilo kabe in peba kwar jaini etam.
- e. Abnōnō ko remaron jeje jen bar juon armij ilo an armij eo ej an abnōnō eo lelok kōmelele. Bōtab, abnōnō eo āliktata aikuj etal ñan armij eo (ro) an abnōnō eo ñan an kamool im jaini etan mokta jen aer lukkun lelok.
- f. Ilo ien emōj loe abnōnō eo, OCR aikuj lale jikin eo ewōr an maron in kakien, an bōke ak aikuj melele ko relablok mokta jen an jinoe etale eo an make. Ilo wāween ko abnōnō eo ej ikijen ial high way ak airport ko, makūtkūt ko rej deloñ iomwin maron in kakien eo an HDOT, renaj etale wāween eo ekkar ñan aikuj ko an FHWA ak FAA, einwōt an ekkar.
- g. Enaj alikar ñe rej bōke abnōnō in ñe:
- Elañe ejejjet ien an abnōnō eo bael.
 - Elañe bōd ko emōj kalikar ekoba kin an armij riia, kalor in kil lal eo rekkar ejaak jeñe, aer maron bōk melele ilo kajin eo aer, ak jimwe kin jikin ko ipelaakid.
 - Elañe bōd ko rej kalikar ekoba juon burokraam ak makūtkūt an juon jikin eo ear ebōk, mōttan juon eo ej bōke, ak rikoontoreak ro rej ebōk jibañ jen federal.
 - Elañe abnōnō eo elablok jen maron in jermal eo an HDOT.
- h. Remaron jolok juon abnōnō kin wāween kein laajrak:
- Armij eo ej lelok abnōnō ej kajjitōk an kabōjrak abnōnō eo.
 - Armij eo ej lelok abnōnō ejab uwaake kajjitōk ko rej beddo lelok ñan an bar lelok melele ko relablok rej aikuj ñan kōmadmōe abnōnō eo, ñe ejab renaj likjab ak makoko in karejar kin etale eo.
 - Rejab maron tōbare armij eo ej lelok abnōnō ālikin an emmon joñan aer kebaak ae armij eo (ro).
- i. Ewōr an OCR aoleb maron in bōke abnōnō ko ñan an kōmman juon etale. Iloan jonoul (10) raan in jermal jen aer loe abnōnō eo, OCR enaj kōjella kin an loe abnōnō eo ñan pade ro im bareinwōt ta eo ej kōmmmane kin abnōnō. Jermal eo ej kōmmmane emaron koba an bōke abnōnō eo ñan an kōmman juon etale, kajjitōk melele ko relablok ñe ejab jab kōtōbrak abnōnō eo. Abnōnō eo enaj loe juon nomba in keij im enaj deloñ ilo melele in abnōnō ko an OCR ej kalikar wūnin, im bōd eo ear walok.
- j. Aoleb abnōnō kein rej aikuj lemaanlok ñan Federal Transit Administration (Opij eo an Federal ej lale waan ito tak ko) ñan aer etale.
4. Ilo wāween ko HDOT enaj kōmmmane jermal in etale eo kin abnōnō eo, OCR enaj lelok ien ñan an armij emōj nae ruen uwaak ilo jeje kin bōd ko emōj nae ruen. Enaj wōr jonoul (10) raan ñan an armij eo uwaak jen raan eo ilo kōjella in jeje eo an OCR kin an kar bōke abnōnō eo ñan lelok uwaak eo an kin bōd ko emōj nae ruen.
5. Iloan ruwatimjuonoul (90) raan jen an bōke abnōnō eo, rijermal eo an HDOT ej kōmman etale enaj kebooj juon jeje in ripoot kin etale eo. Ripoot eo aikuj koba juon kōmelele ilo jeje kin jorrāan eo ear walok, kalikar armij ro rej lelok kajjitōk ñan bōk melele, melele ko emōj loe im rōjañ ñan ta eo ej walok jen bōd.

6. Ripoot in etale eo aikuj naj etale im dedelok jen Rijerbal eo ej Kōlaajrak an OCR, im Ritel eo an HDOT.
7. Ripoot eo aikuj etal ñan pade ro, im juon kabe rej jilkinlok ñan FTA im ñan Department of the Attorney General (Ra eo an Attorney General).
8. Jabdewōt armij eo ej lelok abnōnō ejab buñ buruen kin jemlok eo an HDOT renaj lelok melele kin maron ko an ñan bar lelok jumae ñan opij kein laajrak:
 - a. Armij eo ej lelok abnōnō emaron lelok jumae kin juon ien roñjak kin madmōd in jermal iloan HDOT. Madmōdin jumae in ej kakien iomwin §91, Hawaii Revised Statutes (Kakien ko an Hawaii emōj kakobaba melele).
 - b. Armij eo ej lelok abnōnō emaron bar bael ae juon abnōnō eo ejenolok ibben Office of Civil Rights (Opij eo ej kejbarok maron ko an armij iomwin kakien) an FTA, ilo melele kein ñan wāween kebaak er ijin lal:

Federal Transit Administration
Office of Civil Rights
Attention: Complaint Team
East Building, 5th Floor-TCR
1200 New Jersey Avenue, SE
Washington, DC 20590
Talebon: (202) 366-4043

- c. Armij eo ej lelok abnōnō emaron bar bael ae juon abnōnō eo ejenolok ibben Office of Civil Rights (Opij eo ej kejbarok maron ko an armij iomwin kakien) an Department of Transportation (Ra eo ej bōk eddoin aoleb waan ito tak ko) an Amedka einwōt emōj kōmelele ilo link eo laajrak:
<https://www.transportation.gov/civil-rights/complaint-resolution/public-complaint-process>.
- d. Armij eo ej lelok abnōnō emaron bar kōnaan bael ae juon abnōnō eo ejenolok ibben Commission on Civil Rights (Kamijen eo ej Kejbarok Maron ko an Armij iomwin Kakien) an Hawaii Kwōmaron loe melele ko relablok kin madmōdin ijin:
<http://labor.hawaii.gov/hcrc/> im kwōmaron loe peba in abnōnō eo ijin:
<https://labor.hawaii.gov/hcrc/files/2020/11/Intake-Form-PA-AS-10-23-2020-SCRW-10-30-fillable-form-sample-tm-11-20-better-boxes-working-form.pdf>.
- e. Armij eo ej lelok abnōnō emaron bar kōnaan kebaak Commission on Civil Rights (Kamijen eo ej Kejbarok Maron ko an Armij iomwin Kakien) an Amedka ñan melele ko relablok kin ia eo remaron loe jikin ko jet ñan lelok jumae ak abnōnō, im remaron kōmmāne ilo link in laajrak: <https://www.usccr.gov/filing/>.

Jekjen I:		
Etam:		
Atorej:		
Talebon (Mweo Imōm):	Talebon (Jerbal):	
Atorej in Mael ilo Kombuitor:		
Aikuj ko ñan Loe Melele ko ilo Wāween eo Kwōmaron Bōk Melele?	Jeje Kileb <input type="checkbox"/>	Teep in Roñjak <input type="checkbox"/>
	TDD <input type="checkbox"/>	Bar juon <input type="checkbox"/>
Jekjen II:		
Kwōj ke kanne abnōnō in ikijem make?	Aet* <input type="checkbox"/>	Jab <input type="checkbox"/>
<i>*Elañe kwar uwaak "aet" ñan kajjitōk in, etal ñan Jekjen III.</i>		
Elañe jab, jouj im letok etan im kadkad eo an armij eo kwōj lelok abnōnō kake.		
Jouj im kōmelele ta wūnin am bael ñan juon pade kein kajilu:		
Jouj im kamool ke kwar bōk kōmelim eo an pade eo ej lewaj abnōnō elañe kwōj bae ikijen pade eo kein kajilu.	<input type="checkbox"/> Aet	<input type="checkbox"/> Jab
Jekjen III:		
Ij tomak ke mantin kalijeklok eo ear walok ñan na ekkar itok jen (kakōlle aoleb ekkar):		
Riia <input type="checkbox"/> Kalor in Kil <input type="checkbox"/> Lal eo Juon ear Ejaak Jeñe <input type="checkbox"/>		
Raan eo ekkar Walok Mantin Kalijeklok (Allōñ, Raan, Iiō): Jibed ñe ejab noe jidik ijin ñan likūt jeje.		
Lukkun kalikar ñan joñan am maron kin melele kin ta eo ear walok im etke kwōj tomak rekkar lewaj mantin kalijeklok. Kōmelele kin aoleb armij ro rekkar koba ilo wāween in. Likūt etan im melele ko ñan kebaak armij eo (ro) rekkar lewaj mantin kalijeklok ñan kwe (elañe kwōjela) im bareinwōt āt ko etan im melele ko ñan kebaak jabdewōt rikamool. Ñe kwōj aikuj an lablok jikin am lelok kōmelele, jouj im kōjerbal itulikin peba in.		
Jekjen VI:		
Emōj ke am kar bael abnōnō kin mantin kalijeklok moktalok ibben opij in?	<input type="checkbox"/> Aet	<input type="checkbox"/> Jab

Elañe aet, jouj im letok jabdewõt melele ñan kalikar abnõnõ eo am moktalok.

Jekjen V:

Emõj ke am kar bael ae abnõnõ in ibben jabdewõt opij an Federal, State, ak jukjukinbed, ak ibben jabdewõt jikin ekajet an Federal ak State?

Aet Jab

Elañe aet, likūt etan aoleb jikin ko rekoba:

Opij an Federal:

Jikin Ekajet an Federal:

Jikin Ekajet an State:

Opij an State:

Opij an Jukjukinbed:

Jouj im letok melele kin armij eo jemaron kebaak ae ilo opij/jikin ekajet eo emõj bael ae abnõnõ eo.

Etan:

Taitol:

Opij:

Atorej:

Talebon:

Jekjen VI:

Etan opij eo rej lelok abnõnõ kake:

Etan armij eo rej lelok abnõnõ kake:

Taitol:

Jikin:

Nomba in Talebon (elañe ewõr):

Kwõmaron likūt jabdewõt peba ko ilo jeje ak melele ko jet kwõj lomnak rekkar ñan Abnõnõ eo am. Aikuj am jaini etam im je raan eo ijin lal

Jain in etam

Raan

Jouj im boklok peba in ñan atorej eo ijin lal, ñe ejab mael ae peba in ñan:

Hawaii Department of Transportation
Office of Civil Rights
ATTN: Title VI
200 Rodgers Boulevard
Honolulu, HI 96819

Kwōmaron loe kabe in peba in online ilo <https://hidot.hawaii.gov/administration/ocr/title-vi-program/>.